



## Traité Chekalim

### Michna 3 - Chapitre 6

וְאֵין כֵּי בְּשִׁתְחוֹת הַאֲלֹ? אֶרְבָּע בְּצָפֹן, וְאֶרְבָּע בְּדֶרוּם,  
שֶׁלֹּוש בְּמִזְרָח, וְשֶׁתִּים בְּמַעַרְבָּן,  
כְּנֶגֶד הַשָּׁעָרִים.  
שַׁעֲרִים דְּרוּמִים סְמוּכִים לְמַעַרְבָּן:  
שַׁעַר הַעֲלִיּוֹן, שַׁעַר הַדָּלָק,  
שַׁעַר הַבְּכוּרוֹת, שַׁעַר הַמִּינִים.  
וְלֹפֶה נִקְרָא שְׁמוֹ שַׁעַר הַמִּינִים?  
שָׁבוּ מִכְנִיסִים אֶלוֹחִית שְׁלָמִים שְׁלָגָטָן בְּחָג.  
רַבִּי אַלְיעָזָר בָּנוּ יַעֲקֹב אָזָר:  
בְּזֶה מִינִים מִפְּכִים וְעַתִּידִים לְהִזְמָה יוֹצָא  
מִתְחַת מִפְּתָן הַבַּיִת.

לְעַמְתָּן בְּצָפֹן סְמוּכִים לְמַעַרְבָּן:  
שַׁעַר יַכְנִיה, שַׁעַר הַקְּרָבָן,  
שַׁעַר הַנְּשִׁים, שַׁעַר הַשִּׁיר.  
וְלֹפֶה נִקְרָא שְׁמוֹ שַׁעַר יַכְנִיה?  
שָׁבוּ יָצָא יַכְנִיה בְּגַלְוָתוֹ.  
וְשֶׁבְּמִזְרָח שַׁעַר נִקְנוֹר,  
וְשֶׁנְיוֹ פְּשָׁפָשִׁים כֵּי לוֹ,  
אֶחָד בִּימִינוֹ וְאֶחָד בְּשָׂמָאלוֹ.  
וְשֶׁנְיוֹ בְּמַעַרְבָּן שֶׁלֹּא הָיָה לְהָן שֶׁם.

Et où se prosternait-on ? Quatre fois au nord, quatre fois au sud, trois fois à l'est et deux fois à l'ouest, en direction des treize portes. Les portes du sud, à partir de l'ouest sont : la porte supérieure, la porte du combustible, la porte

### Rabbi 'Haïm Kanievsky



Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



des premiers-nés, la porte de l'eau. Et pourquoi l'appelait-on « porte de l'eau » ?

Parce que c'est là qu'on introduisait le récipient contenant l'eau destinée à la libation pour la fête. Rabbi Eli'ézer ben Yaacov dit : c'est par là que l'eau coule et qu'elle est appelée à sortir de dessous le seuil du Temple. En face au nord, en partant de l'ouest : la porte de Yekhonia, la porte du sacrifice, la porte des femmes, la porte du chant. Et pourquoi l'appelait-on « porte Yekhonia » ?

Parce que là Yekhonia est parti en exil. A l'est, la porte de Nikanor, qui avait deux portillons : l'un à droite, l'autre à gauche ; et deux à l'ouest, qui ne portaient pas de nom.



## Rabbi 'Haïm Kanievsky

Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)